Экземпляр
ТОО «Фирма АТК»
ПРОСИМ ВЕРНУТЬ
ПОСЛЕ ПОДПИСАНИЯ
г. Атырау ул. Атамбаева, 33
тел./факс:+7 7122 45-71-78
тел./факс:+7 7122 45-70-74

ЗАЯВКА ПОДРЯДЧИКА НА ОПЛАТУ
ПРОЕКТ ПЕРЕСЕЛЕНИЯ
CONTRACTOR APPLICATION FOR PAYMENT
RELOCATION PROJECT

Проект: Строительство 9-этажного многоквартирного дома в г. Аксай, ЗКО
Project: Constuction of 9-storey house in Aksay sity, WKO
Заказчик: КПО Б.В
Purchaser: KPO B.V
Подрядчик: ТОО "Фирма АТК"
Contractor: "Firma АТК" LLP

Контракт № AP/Y16/0493
Contract No. AP/Y16/0493

Заявка №: 16
Application No.: 16

Месяц: Сентябрь
Month: September

Дата: 20.09.2017
Date: 20.09.2017

No.	Виды работ / Description of works	Стоимость работ в USD / Cost of works in USD (TENGE)	Стоимость в % от общего объема / Contract weighting	От суммы контракта, %	На текущий момент	За прошлый период	За отчётный период
1	2	3	4	5	6	7	8
1	Подготовительные работы и мобилизация подрядчика	170 874 000,00	7,04%	100,00%	170 874 000,00	170 874 000,00	
2	Устройство фундамента	240 771 486,20	9,92%	100,00%	240 771 486,20	240 771 486,20	
3	Возведение монолитного каркаса здания	483 440 017,20	19,92%	100,00%	483 440 017,20	483 440 017,20	
4	Кирпичная кладка стен и заполнение проемов	662 358 627,98	27,29%	100,00%	662 358 627,98	662 358 627,98	
5	Устройство кровли и монтаж крышной котельной	64 421 221,20	2,65%	100,00%	64 421 221,20	57 979 099,08	6 442 122,12
6	Прокладка наружных инженерных коммуникаций	65 900 717,40	2,72%	100,00%	65 900 717,40	65 900 717,40	
7	Монтаж и подключение внутренних инженерных коммуникаций	291 413 427,20	12,01%	90,00%	262 272 084,48	247 701 413,12	14 570 671,36
8	Внутренняя и наружная отделка помещений	317 025 781,60	13,06%	90,00%	285 323 203,44	269 471 914,36	15 851 289,08
9	Установка лифта	65 132 671,80	2,68%	100,00%	65 132 671,80	58 619 404,62	6 513 267,18
10	Монтаж сантехнического и газового оборудования	65 686 028,80	2,71%	90,00%	59 117 425,92	52 548 823,04	6 568 602,88
A	Общая сумма в тенге	2 427 023 979,38	100,00%	97,22%	2 359 611 455,62	2 309 665 503,00	49 945 952,62
B	НДС 12% от общей суммы				283 153 374,67	277 159 860,36	5 993 514,31
C	Удержано 10% от общей суммы				235 961 145,57	230 966 550,31	4 994 595,26
D	Сумма к оплате (A-C)				2 123 650 310,06	2 078 698 952,70	44 951 357,36
E	Общая сумма к оплате включая НДС (B+D)				2 406 803 684,72	2 355 858 813,05	50 944 871,67

ПОДРЯДЧИК: / CONTRACTOR: ✓

МЕНЕДЖЕР ПРОЕКТА ПО ПЕРЕЕЗДУ:
RELOCATION MANAGER: Хамиев Д.Б

Dinar Khamiyev
Relocation Project Manager

ТЕХ. НАДЗОР: / SUPERVISION:
SUPERVISION: Шаймарданов С.Н

KPO b.v.
Goverment Relations
Budget
Cost Control & Reporting
Checked and coded
Date____Month____20____
Signature_____

PAYMENT APPLICATION for September 2017 / ЗАЯВКА НА ОПЛАТУ за Сентябрь месяц 2017 г.

Contract No / Номер контракта: AP/Y/16/0493 - Construction services of building "9-storey multicompartment house" in Aksai, Burlin district WKO/ Предоставление услуг по строительству «9-этажного многоквартирного дома» в ЗКО, Бурлинского района в г. Аксай

Title:
Описание: Выполнение работ по Контракту AP/Y/16/0493

Contractor: 'Firma ATK" LLP
Подрядчик: ТОО "Фирма АТК"

Contracts Administrator: Bayangalieva Aigul
Администратор по контрактам: Баянгалиева Айгуль

Application No / Номер заявки на оплату: 16

Application Period / Отчётный период: 25.08.2017-20.09.2017

Date / Дата: 20/09/17 г.

Экземпляр
ТОО «Фирма АТК»
ПРОСИМ ВЕРНУТЬ ПОСЛЕ ПОДПИСАНИЯ
г. Атырау ул. Атамбаева, 33
тел./факс:+7 7122 45-71-78
тел./факс:+7 7122 45-70-74

Current Contract Value / Сумма по контракту: KZT 2 427 023 979,38

		to date на текущий момент	Previous за прошлый период	Net за отчётный период
Value of claimed work Стоимость выполненных работ		2 359 611 455,62	2 309 665 503,00	49 945 952,62
Less retention / Сумма на удержание	10%	235 961 145,57	230 966 550,31	4 994 595,26
Subtotal / Итого		2 123 650 310,06	2 078 698 952,70	44 951 357,36
Plus VAT / НДС	12%			5 993 514,31
Total Claimed Общая сумма к оплате				50 944 871,67

Authorisation / Одобрено:

Signature/Подписи ✓
Contractor / Подрядчик
Date / Дата

Signature/Подписи
Company / Заказчик
Date / Дата

Kolos
Goverment Relations
Budget
Cost Control & Reporting
Checked and coded
Date___Month___20___
Signature_____

Dinar Khamiyev
Relocation Project Manager

Contractor Acceptance Form
Форма Приёма Работы Подрядчиков

This form with all supporting documents listed herein must be signed and attached to Contractor's Application for Payment submitted for Company review and approval prior to invoice.	Данная форма со всеми прилагающимися документами, перечисленными ниже, должна быть подписана и приложена к Заявке на оплату, предоставленной на рассмотрение и утверждение Компании до выставления счета
Contractor's Name and contract Наимен. подрячика и № контракта	ТОО «Фирма АТК» AP/Y/16/0493
Call Off Number/ Description Номер Заявки/ Описание работ	Предоставление услуг по строительству 9-этажного многоквартирного дома с системой обеспечения в г. Аксай. Бурлинского района
Report of Actual Work Performed Отчет о фактически выполненных работах	Accepted Yes
Work status (complete or progress achieved) Статус работ (закончено или % прогресса)	progress 97,22%
Completing works cost Стоимость выполненных работ	**49 945 952,62**
As-built drawings Рабочие чертежи	**Чертежи КЖ/D14/1111/15C/08715/КЖ, AP/D14/1111/15/C/08715/02.AC**
QA/QC documentation Документация по контролю качества	
I accept that the above work has been carried out by the Contractor, it is of satisfactory quality and the quantities reported in the above listed documents have been received and utilised.	Настоящим подтверждается, что Подрядчик выполнил свою работу, её качество удовлетворительно, а указанные выше обьёмы работ приняты к использованию.

Project Manager
Менеджер Проекта

Dinar Khamiyev
Relocation Project Manager

Contractor
Подрядчик

КРО b.v.
Goverment Relations
Budget
Cost Control & Reporting
Checked and coded
Date____Month____20____
Signature_____

Экземпляр
ТОО «Фирма АТК»
ПРОСИМ ВЕРНУТЬ ПОСЛЕ ПОДПИСАНИЯ
г. Атырау ул. Атамбаева, 33
тел./факс:+7 7122 45-71-78
тел./факс:+7 7122 45-70-74

Project:	Construction of 9-storey multicompartment house in s. Aksai, Burlin district WKO
Проект:	Строительство 9-этажного многоквартирного дома в г. Аксай, Бурлинский р-н, ЗКО №AP/Y/16/0493
Company:	"Firm ATK" LLP
Компания:	ТОО "Фирма АТК"

Attachment to the application No.: 16 dated: 20.09.2017
Приложение к заявке на оплату № 16 от: 20.09.2017

Description Описание	Net amount Сумма без НДС	VAT НДС	Total Итого
Civil & Erection Work Строительно-Монтажные Работы	46 649 519,75	5 597 942,37	52 247 462,12
Equipment & instruments Оборудование	3 296 432,87	395 571,94	3 692 004,81
Grand total Итого	49 945 952,62	5 993 514,31	55 939 466,93

Company General Director
Генеральный директор Компании

Signature (Роспись)

Name (Ф.И.О)

РЕСПУБЛИКА ҚАЗАҚСТАН АТЫРАУСКАЯ ОБЛАСТЬ АТЫРАУ ОБЛЫСЫ АТЫРАУ ҚАЛАСЫ
Жауапкершілігі Шектеулі серіктестік "АТК" фирмасы Товарищество с ограниченной ответственностью фирма "АТК"

KPO b.v.
Goverment Relations
Budget
Cost Control & Reporting
Checked and coded
Date____Month____20____
Signature_____

Экземпляр
ТОО «Фирма АТК»
ПРОСИМ ВЕРНУТЬ ПОСЛЕ ПОДПИСАНИЯ
г. Атырау ул. Атамбаева, 33
тел./факс:+7 7122 45-71-78
тел./факс:+7 7122 45-70-74